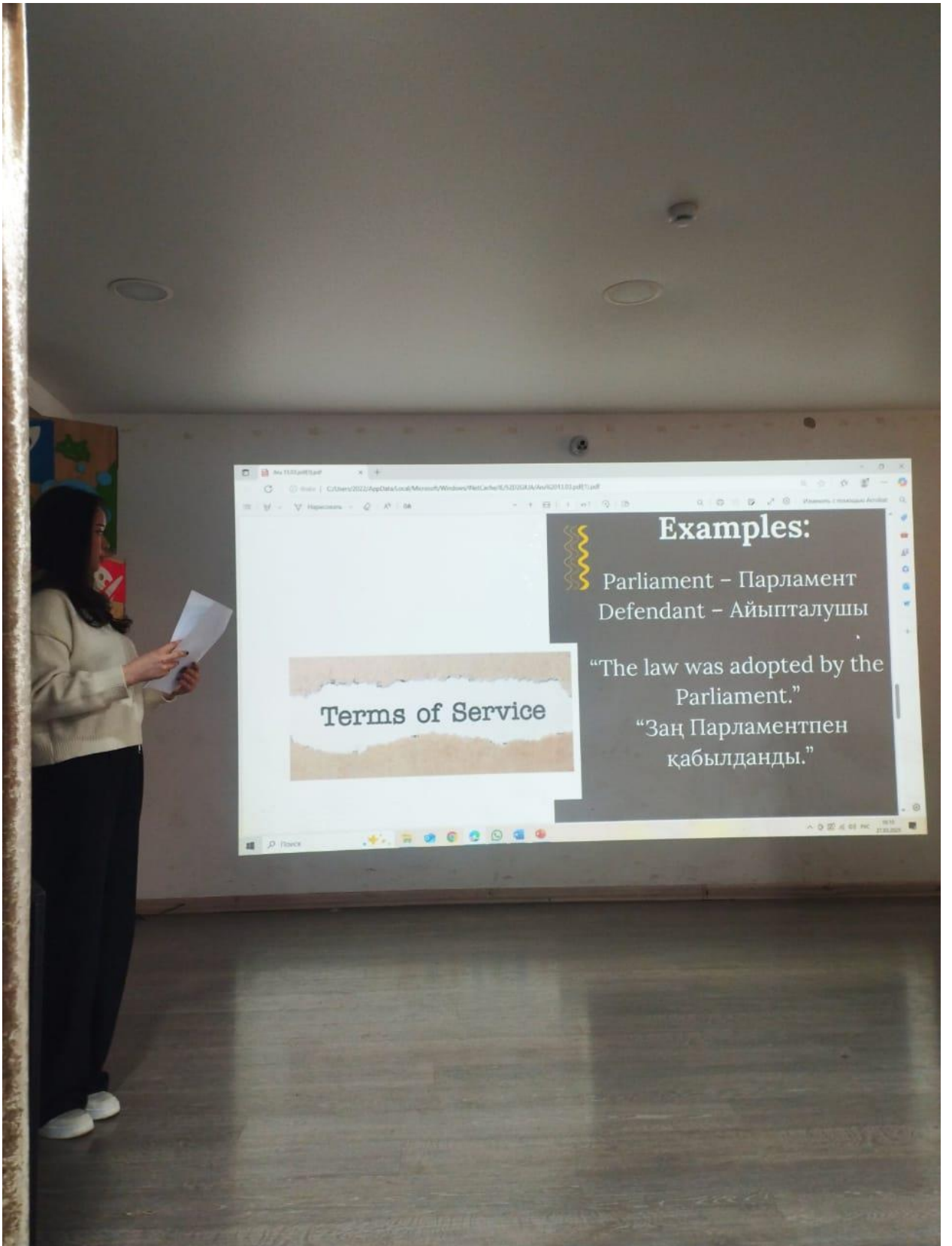


REALIAS

- EVERYDAY LIFE (CLOTHING, FOOD, TRADITIONS) → KIMCHI, PELMENI, KIMONO.
- HISTORICAL (POLITICS, SOCIETY) → BOYAR, SENATE, SAMURAI.
- GEOGRAPHICAL (NATURAL LANDMARKS) → BAIKAL, HIMALAYAS.
- FOLKLORE (MYTHS, LEGENDS) → LOCH NESS MONSTER, KOSCHEI THE IMMORTAL.



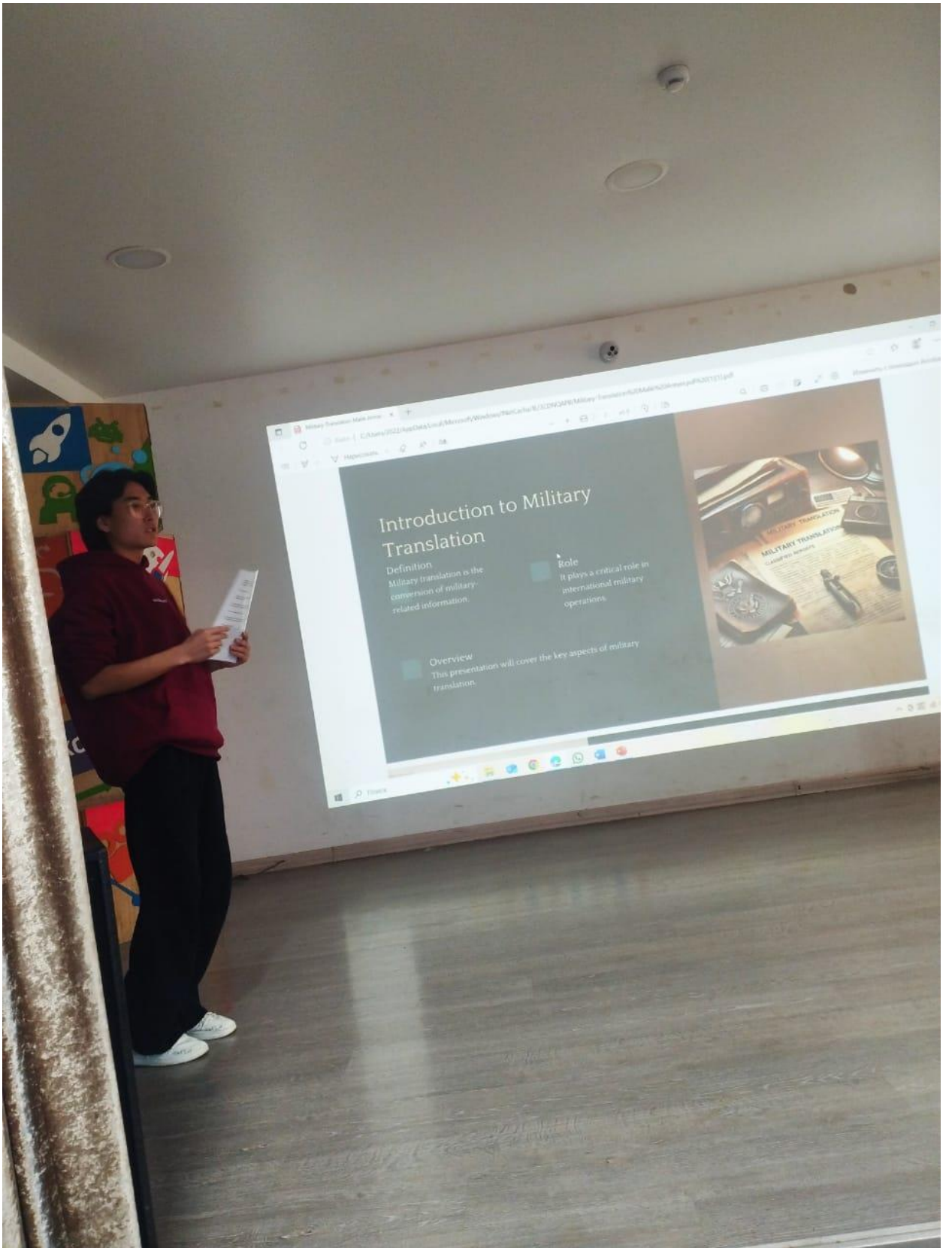
Examples:

- Parliament - Парламент
- Defendant - Айыпталушы

“The law was adopted by the Parliament.”

“Заң Парламентпен қабылданды.”

Terms of Service

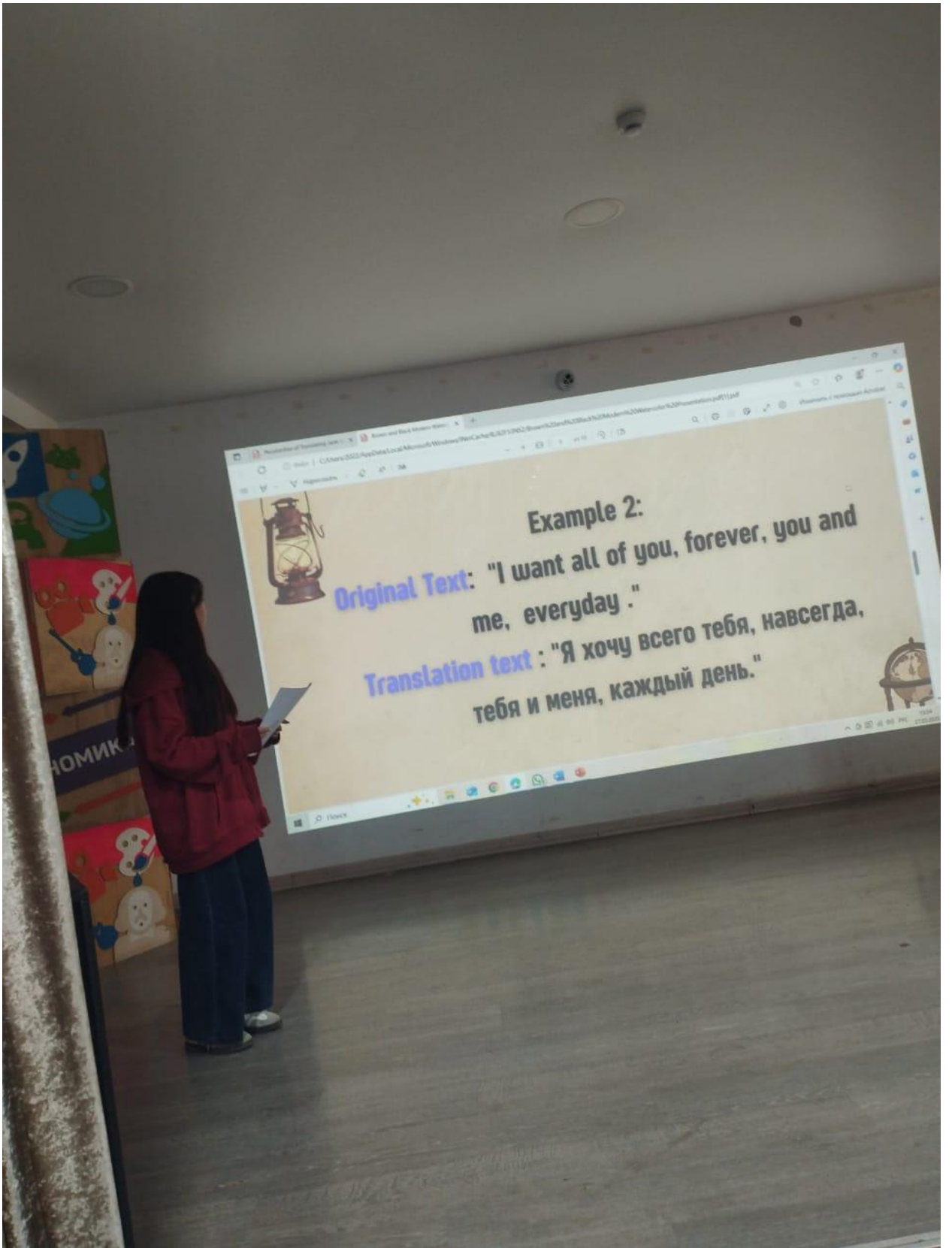


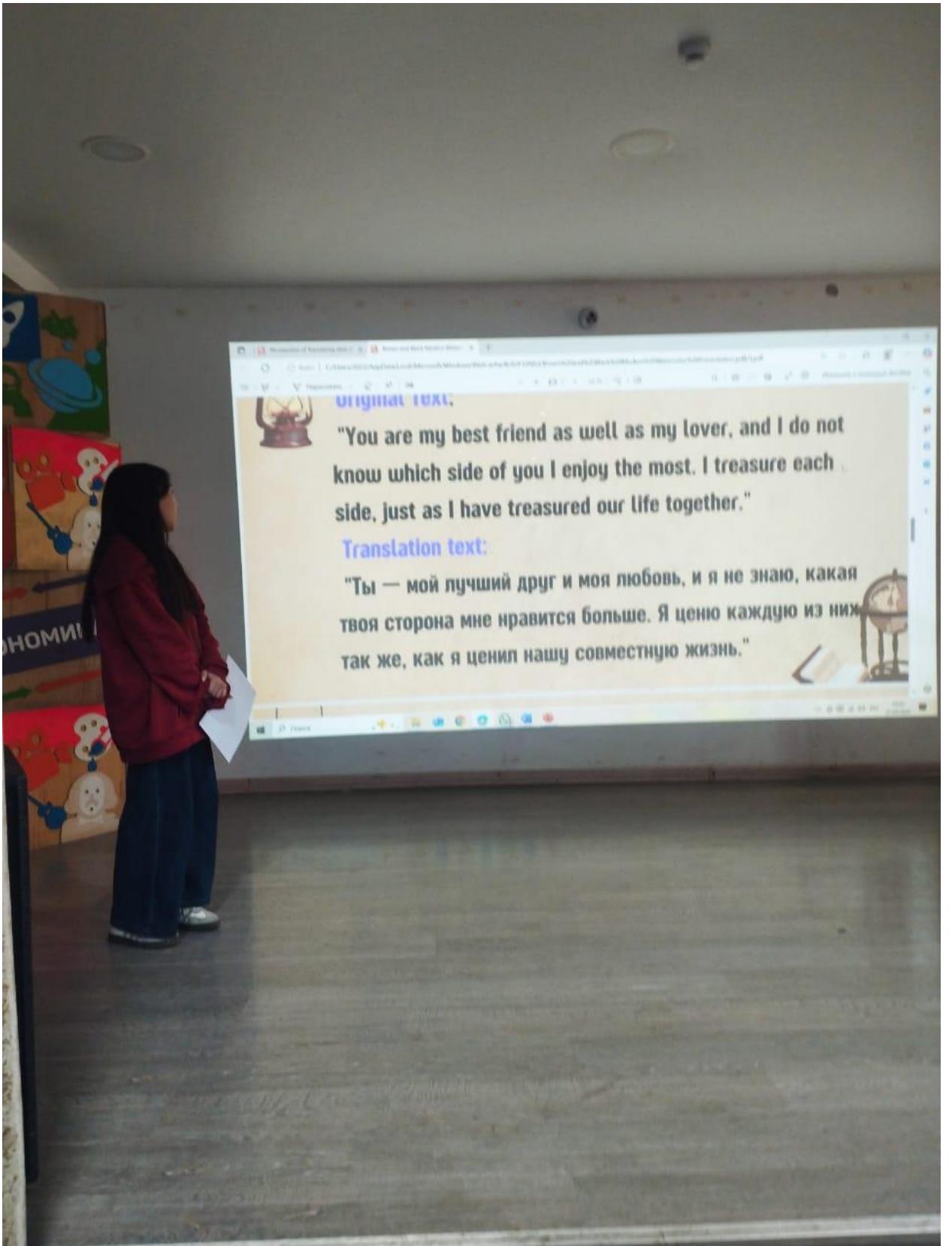


ANALYSIS CHART TRANSFORMATIONS

■ Modulation ■ Equivalence ■ Calquing ■ Transposition ■ Transliteration ■ Transcription





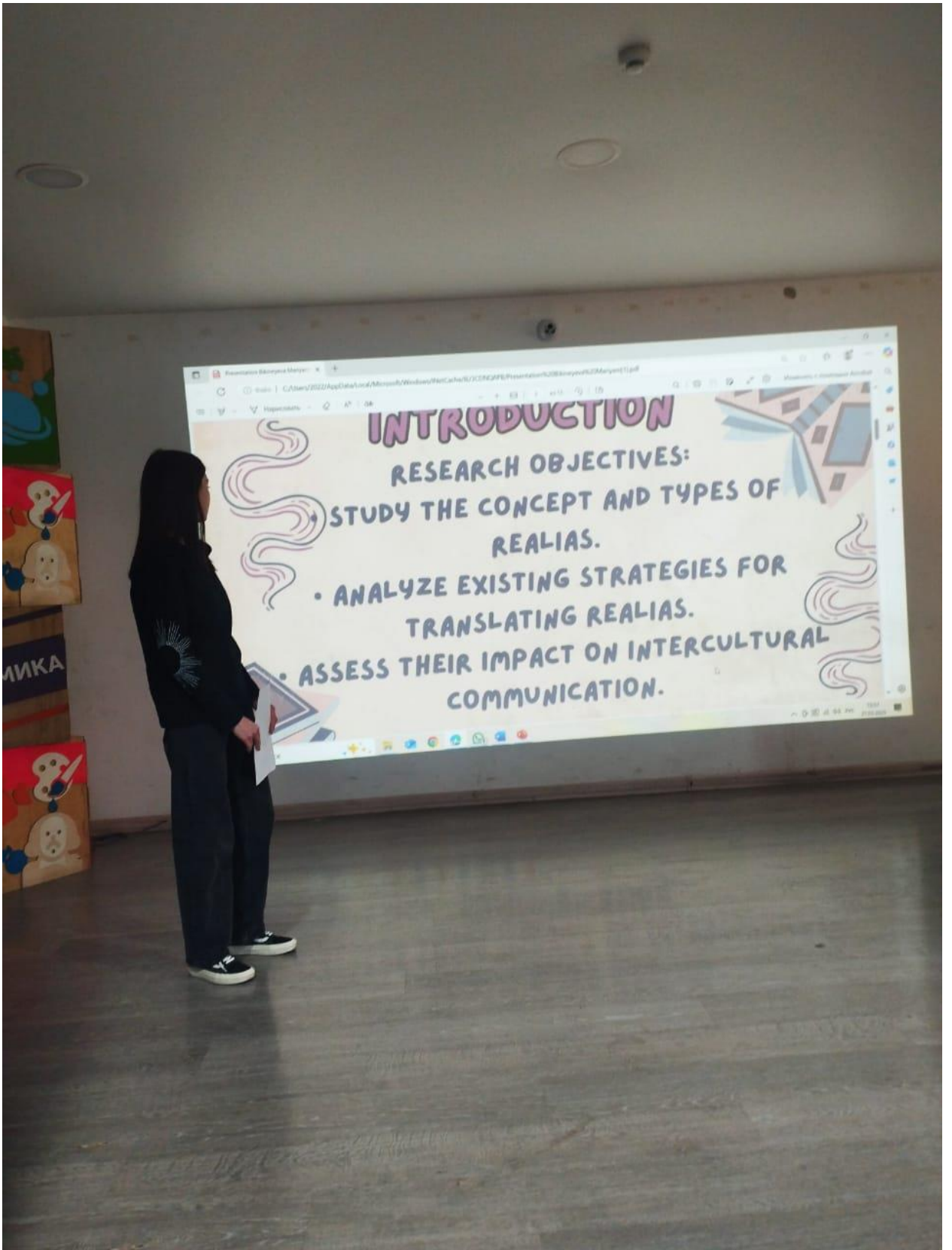


original text:

"You are my best friend as well as my lover, and I do not know which side of you I enjoy the most. I treasure each side, just as I have treasured our life together."

Translation text:

"Ты — мой лучший друг и моя любовь, и я не знаю, какая твоя сторона мне нравится больше. Я ценю каждую из них так же, как я ценил нашу совместную жизнь."



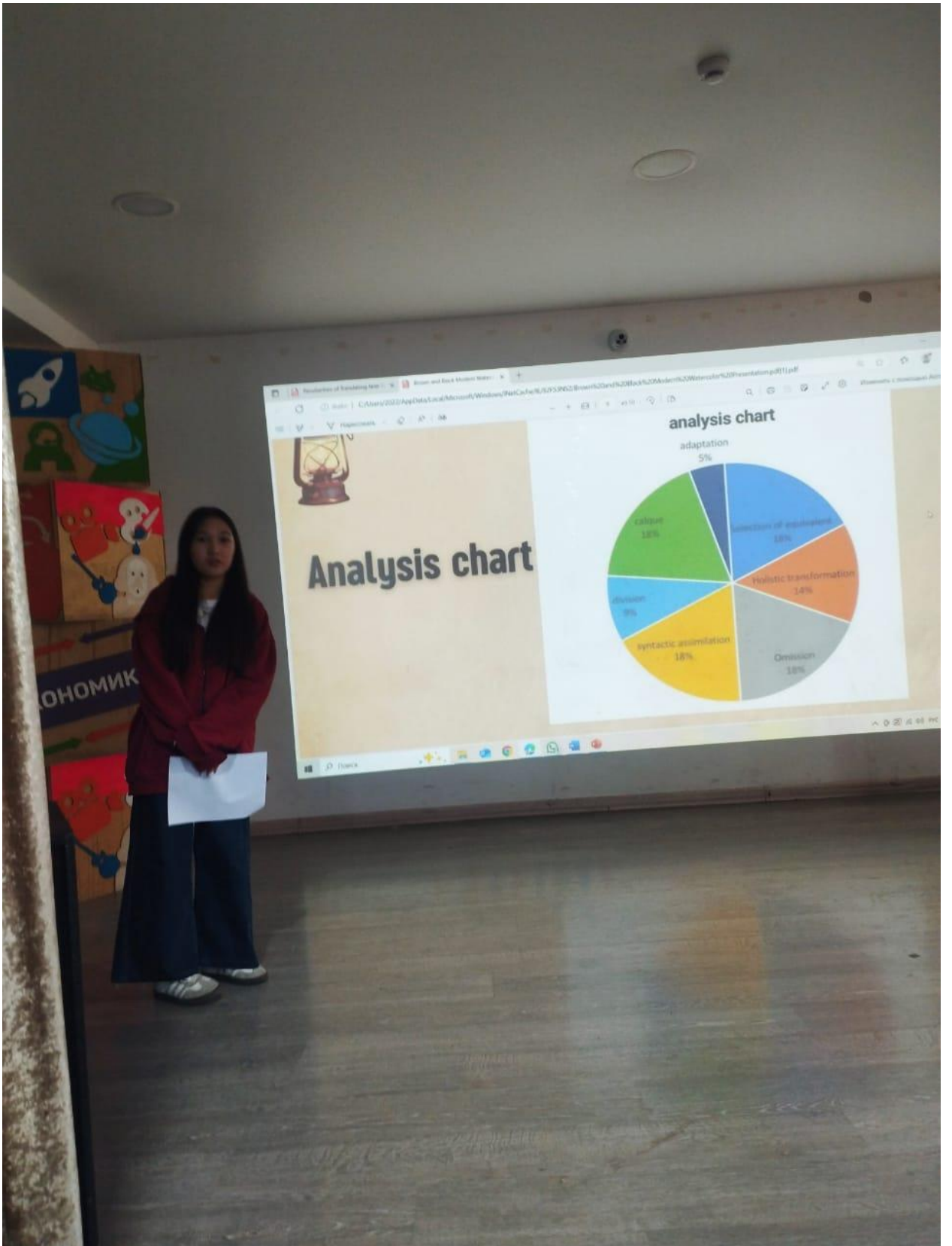
INTRODUCTION

RESEARCH OBJECTIVES:

STUDY THE CONCEPT AND TYPES OF REALIAS.

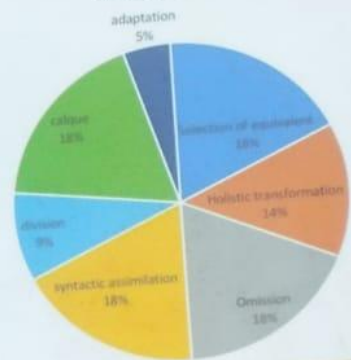
- ANALYZE EXISTING STRATEGIES FOR TRANSLATING REALIAS.

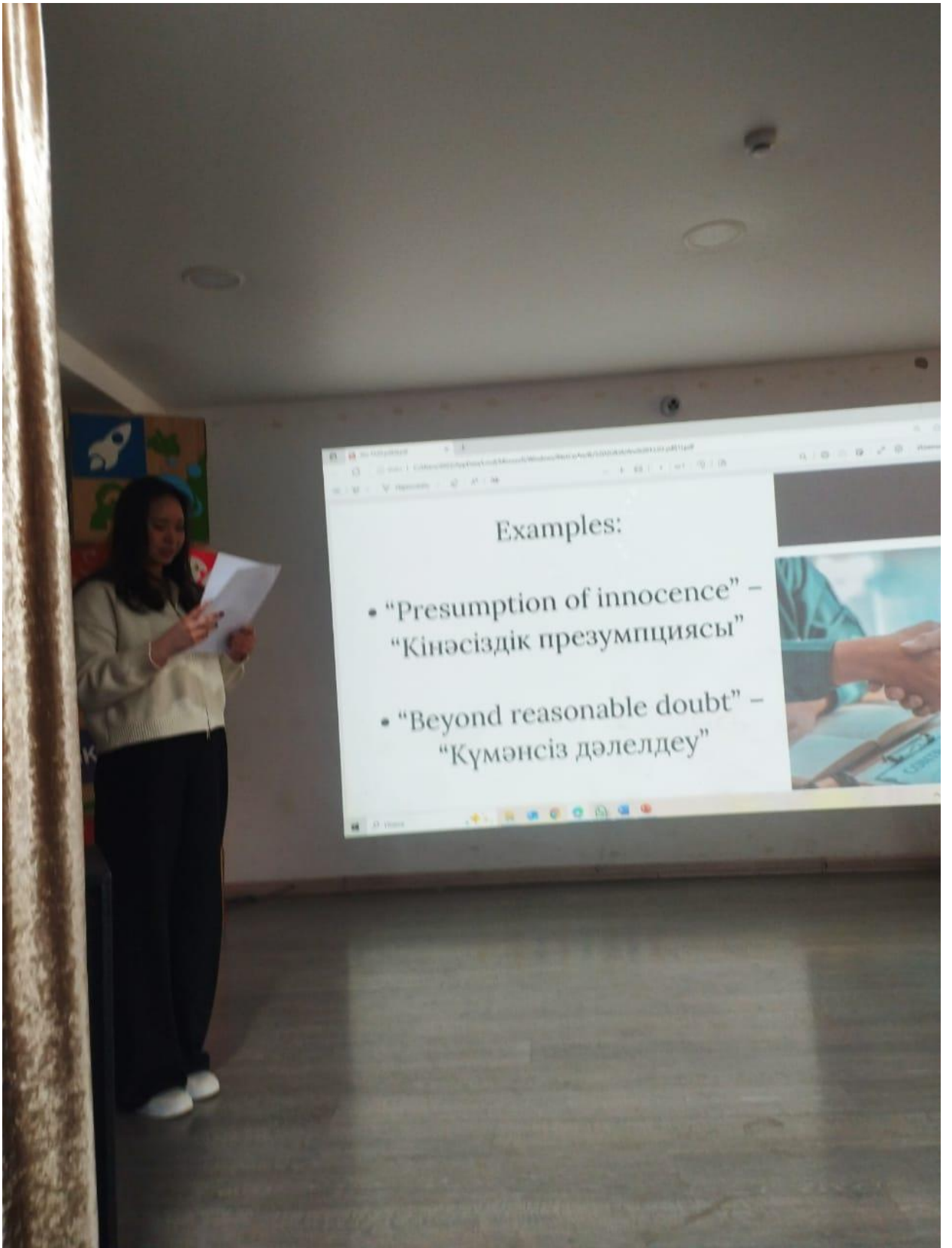
- ASSESS THEIR IMPACT ON INTERCULTURAL COMMUNICATION.

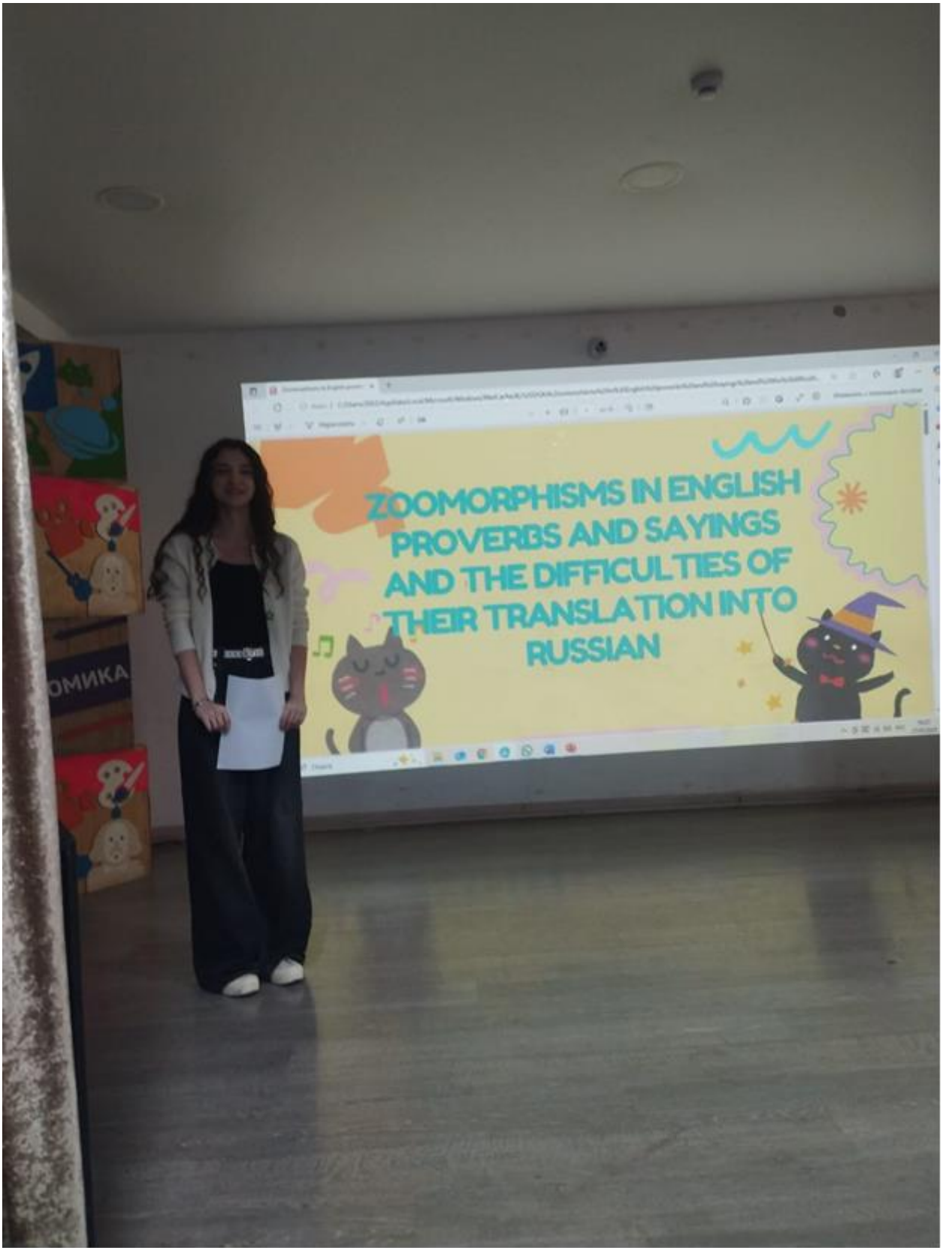


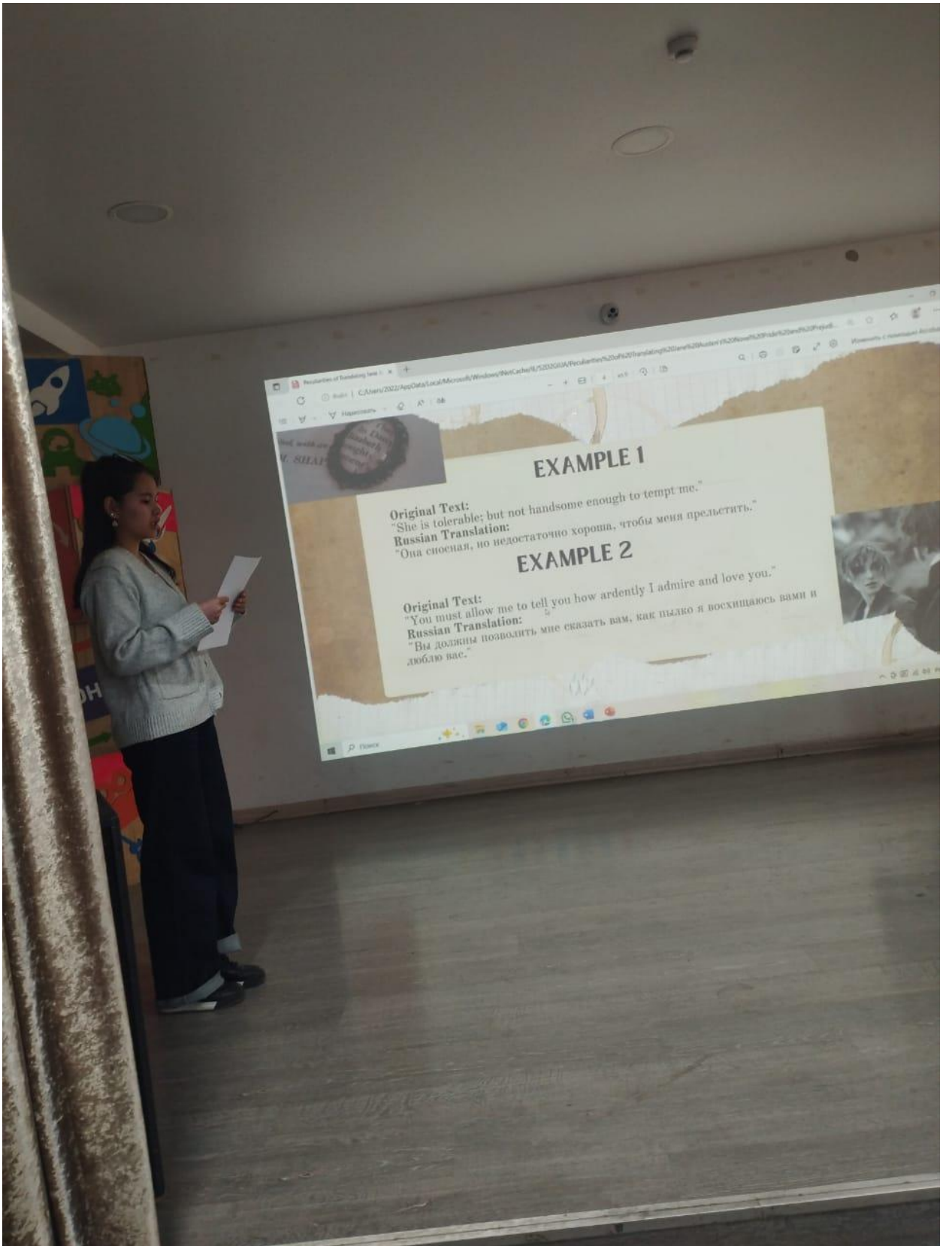
Analysis chart

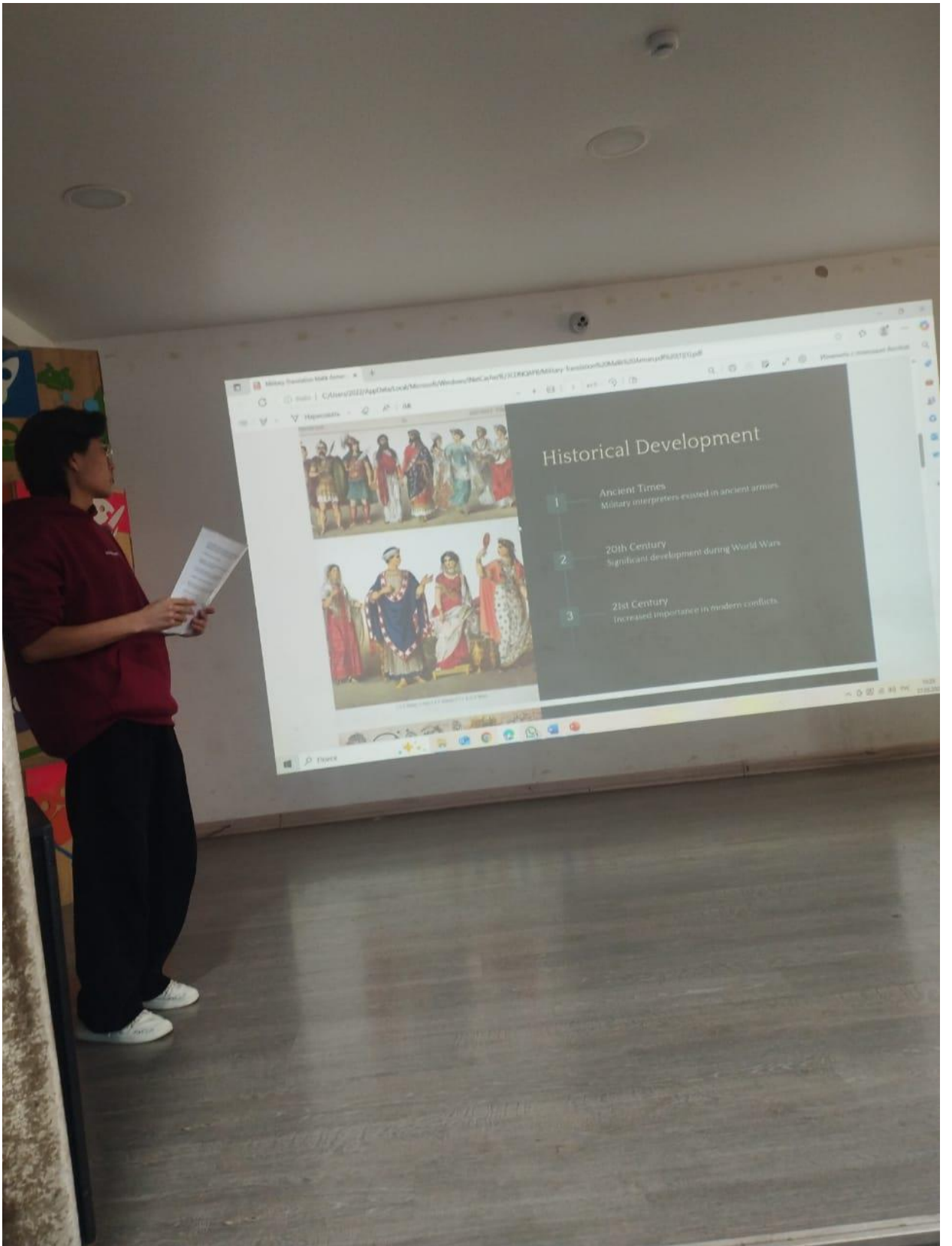
analysis chart











The difficulties of translating sports terminology.

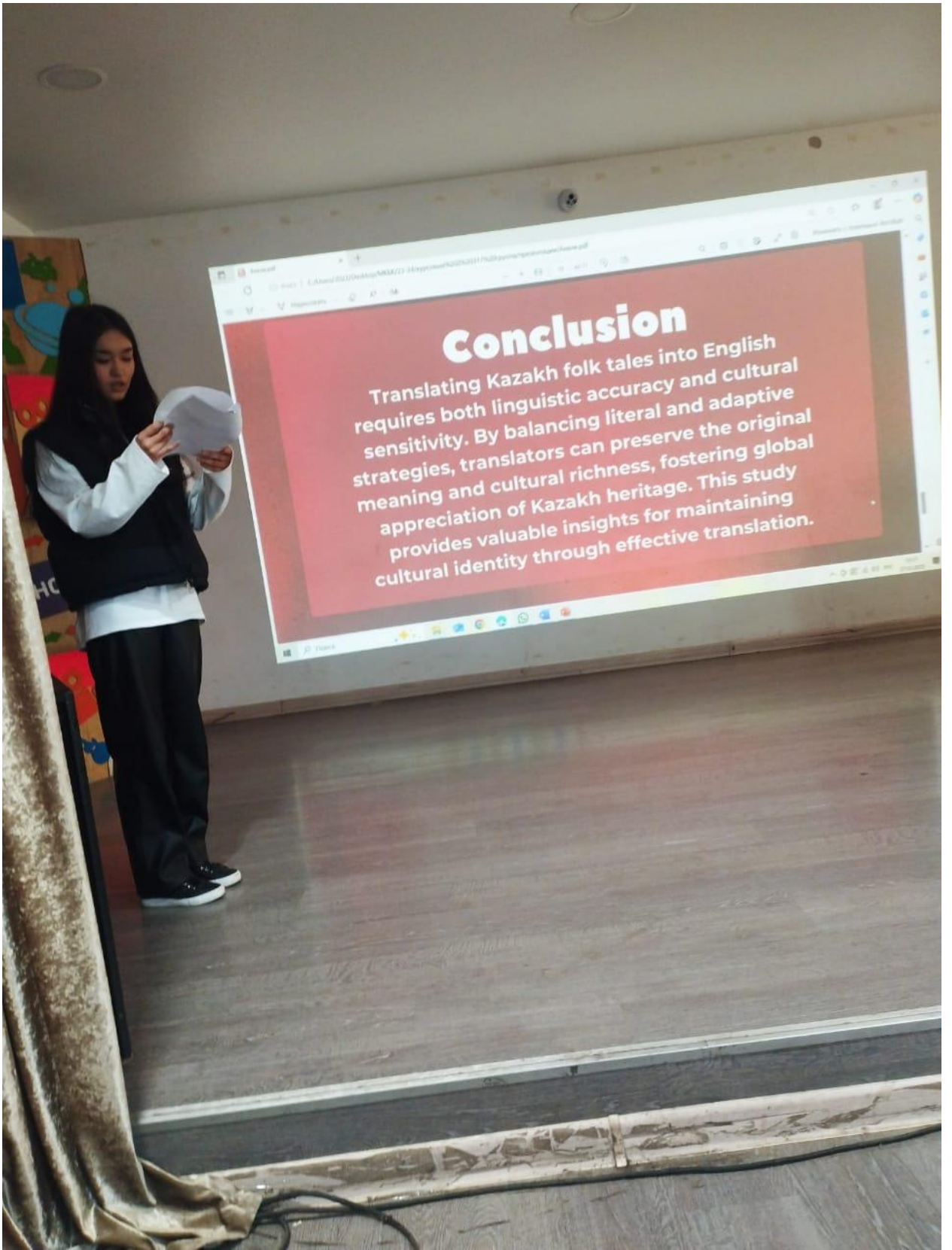
- **The absence of direct equivalents.**

Many sports terms in hockey do not have direct equivalents in other languages, which creates difficulties in translation.

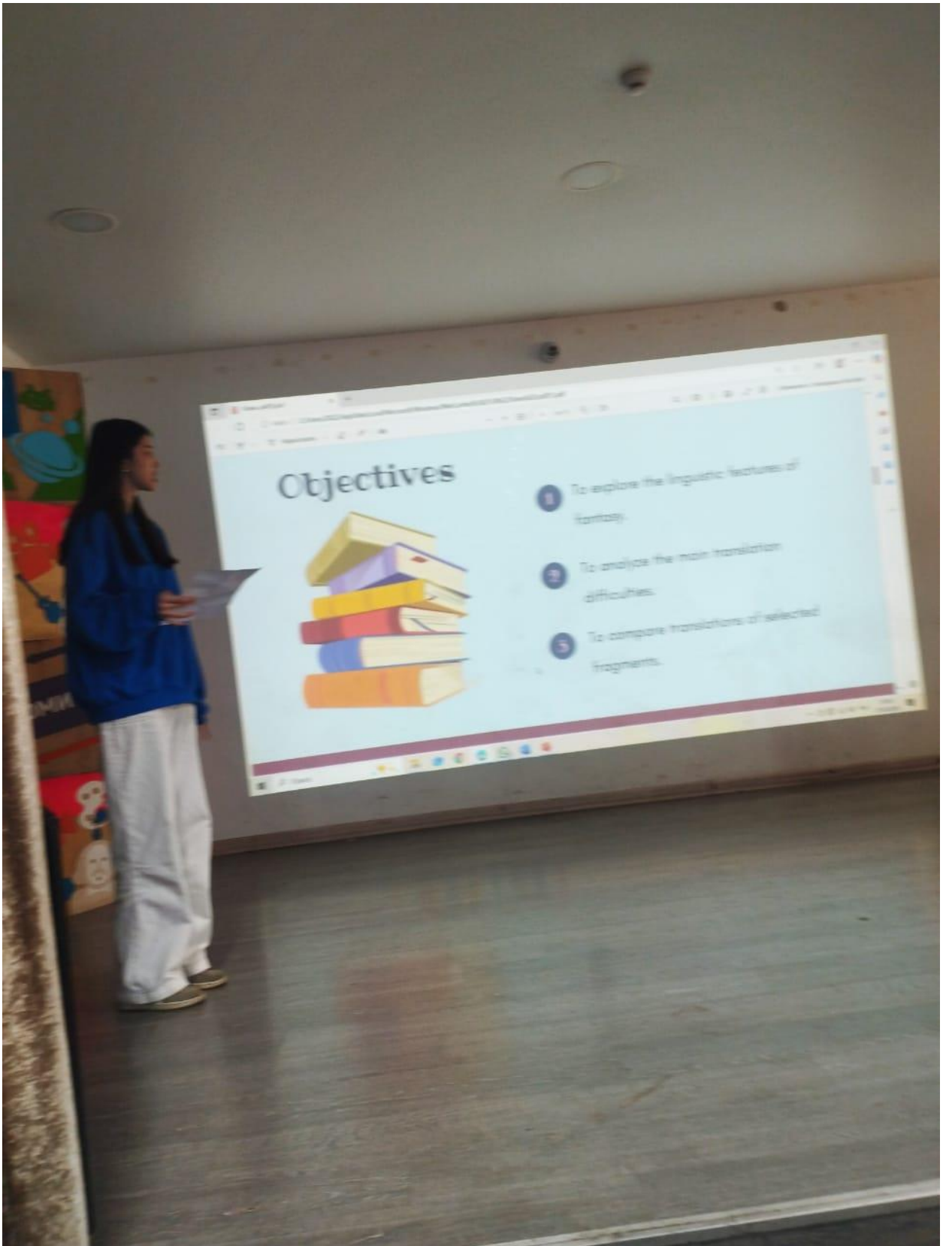
- **Cultural differences:**

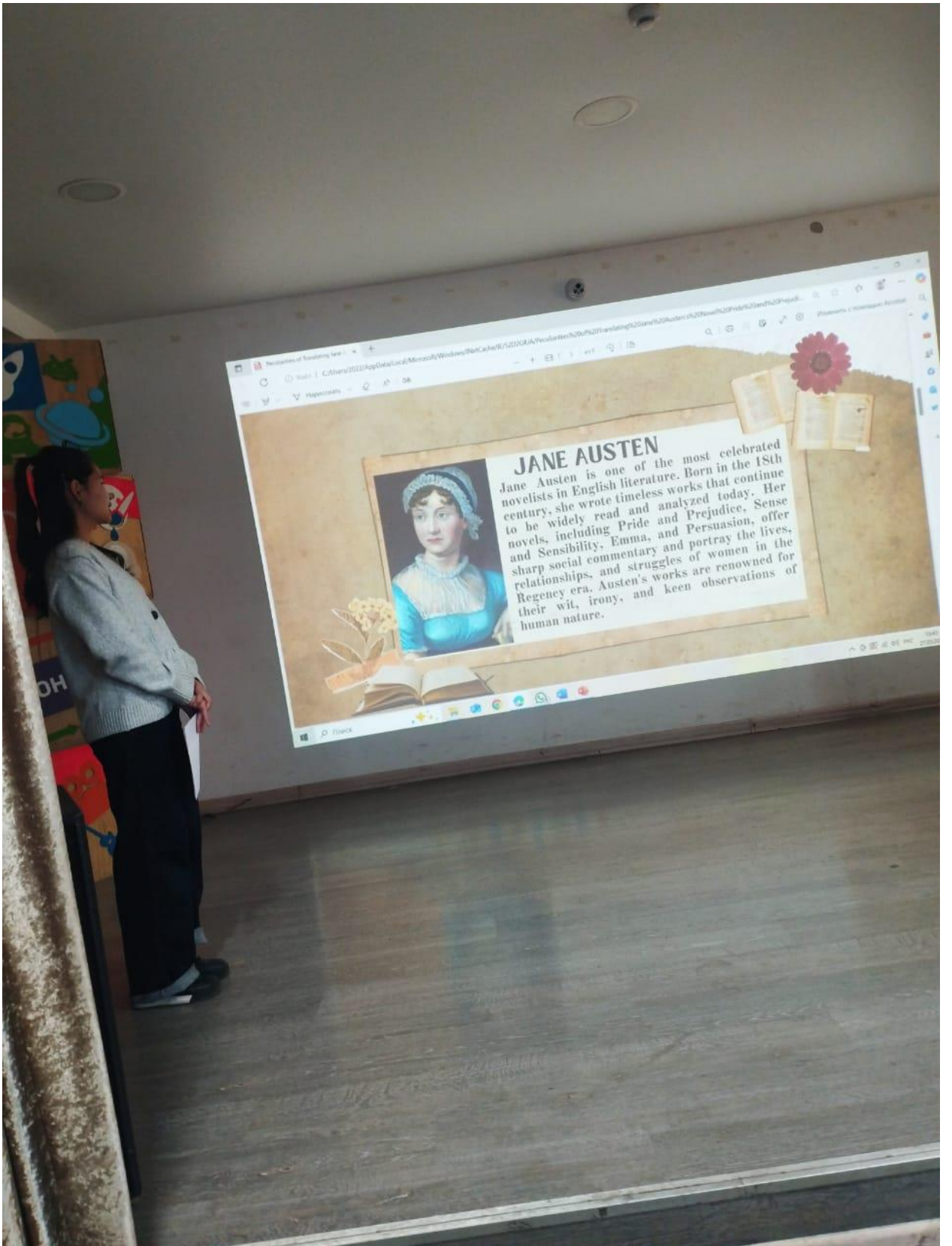
Differences in cultural contexts can lead to misunderstandings of terms, which require attention and precision in translation.











JANE AUSTEN

Jane Austen is one of the most celebrated novelists in English literature. Born in the 18th century, she wrote timeless works that continue to be widely read and analyzed today. Her novels, including *Pride and Prejudice*, *Sense and Sensibility*, *Emma*, and *Persuasion*, offer sharp social commentary and portray the lives, relationships, and struggles of women in the Regency era. Austen's works are renowned for their wit, irony, and keen observations of human nature.